



Europeiska  
unionens råd

Bryssel den 12 december 2016  
(OR. en)

15472/16  
ADD 6

ENT 230  
ENV 794  
MI 792

## FÖLJENOT

---

från:	Europeiska kommissionen
inkom den:	9 december 2016
till:	Rådets generalsekretariat
Komm. dok. nr:	D045884/02 ANNEX 17
Ärende:	BILAGA till kommissionens förordning om komplettering av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 715/2007 om typgodkännande av motorfordon med avseende på utsläpp från lätta personbilar och lätta nyttofordon (Euro 5 och Euro 6) och om tillgång till information om reparation och underhåll av fordon samt om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/46/EG, kommissionens förordningar (EG) nr 692/2008 och (EU) nr 1230/2012 och om upphävande av förordning (EG) nr 692/2008

---

För delegationerna bifogas dokument – D045884/02 ANNEX 17.

---

Bilaga: D045884/02 ANNEX 17



EUROPEISKA  
KOMMISSIONEN

Bryssel den XXX  
D045884/02  
[...] (2016) XXX draft

ANNEX 17

## **BILAGA**

*till*

**kommissionens förordning**

**om komplettering av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 715/2007 om typgodkännande av motorfordon med avseende på utsläpp från lätta personbilar och lätta nyttofordon (Euro 5 och Euro 6) och om tillgång till information om reparation och underhåll av fordon samt om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/46/EG, kommissionens förordningar (EG) nr 692/2008 och (EU) nr 1230/2012 och om upphävande av förordning (EG) nr 692/2008**

## **BILAGA XVII**

### **ÄNDRINGAR AV FÖRORDNING (EG) NR 692/2008**

1. Tillägg 3 till bilaga I till förordning (EG) nr 692/2008 ska ändras på följande sätt:

a) Punkterna 3–3.1.1 ska ändras på följande sätt:

”3. FRAMDRIVNINGSENERGIOMVANDLARE (k)

3.1 Tillverkare av framdrivningsenergiomvandlarna .....

3.1.1 Tillverkarens kod (som märkt på framdrivningsenergiomvandlaren eller andra identifieringsmetoder) . . . ”

b) Punkt 3.2.1.8 ska ersättas med följande:

”3.2.1.8 Motorns nominella effekt (n) . . . . . kW, vid . . . . .  
. . . min<sup>-1</sup> (enligt uppgift från tillverkaren)”

c) Punkt 3.2.2.2 blir följande nya punkt 3.2.2.1.1:

”3.2.2.1.1 RON, blyfri: . . . . . ”

d) Punkt 3.2.4.2.1 ska ersättas med följande:

”3.2.4.2.1 Systembeskrivning (common rail/enhetsinsprutare/fördelarpump osv.). . . .  
. . . . . ”

e) Punkt 3.2.4.2.3 ska ersättas med följande:

”3.2.4.2.3 Insprutningspump/matningspump”

f) Punkt 3.2.4.2.4 ska ersättas med följande:

”3.2.4.2.4 Motorvarvtalsbegränsning”

g) Punkt 3.2.4.2.9.3 ska ersättas med följande:

”3.2.4.2.9.3 Beskrivning av systemet”

h) Punkterna 3.2.4.2.9.3.6–3.2.4.2.9.3.8 ska ersättas med följande:

”3.2.4.2.9.3.6 Vattentemperaturgivarens fabrikat och typ eller funktionssätt . . . .  
. . . . .

3.2.4.2.9.3.7 Lufttemperaturgivarens fabrikat och typ eller funktionssätt . . . . .  
. . . . .

3.2.4.2.9.3.8 Luftrycksgivarens fabrikat och typ eller funktionssätt . . . . .  
. . . . . ”

i) Punkt 3.2.4.3.4.3 ska ersättas med följande:

"3.2.4.3.4.3 Luftflödesgivarens fabrikat och typ eller funktionssätt . . . . .  
..... "

j) Punkterna 3.2.4.3.4.9–3.2.4.3.4.11 ska ersättas med följande:

"3.2.4.3.4.9 Vattentemperaturgivarens fabrikat och typ eller funktionssätt . . . .  
.....  
3.2.4.3.4.10 Lufttemperaturgivarens fabrikat och typ eller funktionssätt . . . . .  
.....  
3.2.4.3.4.11 Lufttryckgivarens fabrikat och typ eller funktionssätt . . . . .  
..... "

k) Punkt 3.2.4.3.5 ska ersättas med följande:

"3.2.4.3.5 Insprutare"

l) Punkterna 3.2.12.2–3.2.12.2.1 ska ersättas med följande:

"3.2.12.2 Utsläppsbegränsande anordningar (som inte omfattas av någon  
annan rubrik)  
3.2.12.2.1 Katalysator"

m) Punkterna 3.2.12.2.1.11–3.2.12.2.1.11.10 ska utgå.

n) Punkterna 3.2.12.2.2–3.2.12.2.2.5 ska utgå och ersättas med följande:

"3.2.12.2.2 Givare  
3.2.12.2.2.1 Syregivare: ja/nej (<sup>1</sup>)  
  
3.2.12.2.2.1.1 Fabrikat . . . . .  
3.2.12.2.2.1.2 Placering . . . . .  
3.2.12.2.2.1.3 Reglerområde . . . . .  
3.2.12.2.2.1.4 Typ eller funktionssätt . . . . .  
3.2.12.2.2.1.5 Delens identifikationsnummer . . . . . "

o) Punkterna 3.2.12.2.4.1–3.2.12.2.4.2 ska ersättas med följande:

"3.2.12.2.4.1 Egenskaper (fabrikat, typ, flöde, högtryck/lågtryck/samlat tryck  
osv.) ...  
3.2.12.2.4.2 Vattenkyllt system (ska anges för varje EGR-system t.ex. lågt  
tryck/högt tryck/samlat tryck): ja/nej (<sup>1</sup>)"

p) Punkterna 3.2.12.2.5–3.2.12.2.5.6 ska ersättas med följande:

"3.2.12.2.5 System för begränsningar av avdunstningsutsläpp (endast för  
bensin- och etanolmotorer): ja/nej (<sup>1</sup>)"

- 3.2.12.2.5.1 Detaljerad beskrivning av anordningarna . . . . .
- 3.2.12.2.5.2 Ritning över systemet för begränsningar av avdunstningsutsläpp . . . . .
- 3.2.12.2.5.3 Ritning över kolbehållaren . . . . .
- 3.2.12.2.5.4 Massa torrt kol: ..... g
- 3.2.12.2.5.5 Schematisk ritning över bränsletanken med uppgifter om kapacitet och material (endast för bensin- och etanolmotorer) . . . . .
- 3.2.12.2.5.6 Beskrivning och skiss över värmeskölden mellan tanken och avgassystemet . . . . . ”

q) Punkterna 3.2.12.2.6.4–3.2.12.2.6.4.4 ska utgå.

r) Punkterna 3.2.12.2.6.5 och 3.2.12.2.6.6 blir följande nya punkter:

- ”3.2.12.2.6.4 Partikelfällans fabrikat . . . . .
- 3.2.12.2.6.5 Delens identifikationsnummer . . . . . ”

s) Punkt 3.2.12.2.8 ska ersättas med följande:

- ”3.2.12.2.8 Andra system . . . . . ”

t) Följande nya punkter ska läggas till som punkterna 3.2.12.2.10–3.2.12.2.11.8:

- ”3.2.12.2.10 Periodiskt regenererande system (ange nedanstående uppgifter för varje enskild enhet)
- 3.2.12.2.10.1 Beskrivning och/eller ritning av regenereringsmetoden eller regenereringssystemet . . . . .
- 3.2.12.2.10.2 Antalet körcykler av typ 1, eller motsvarande motorcykler i provningsbänk, mellan två cykler där regenereringsfaser inträffar under samma förhållanden som under provning av typ 1 (avståndet D i figur A6.App1/1 i tillägg 1 till underbilaga 6 till bilaga XXI till förordning (EU) nr xxx/2016 eller figur A13/1 i bilaga 13 till Uneces föreskrifter nr 83, enligt vad som är tillämpligt). . .
- 3.2.12.2.10.2.1 Tillämplig cykel av typ 1 (Ange det tillämpliga förfarandet: bilaga XXI, underbilaga 4 eller Uneces föreskrifter nr 83) ...
- 3.2.12.2.10.3 Beskrivning av den metod som används för att fastställa antalet cykler mellan två cykler där regenereringsfaser inträffar . . . . .
- 3.2.12.2.10.4 Parametrar för att bestämma den belastningsnivå som krävs innan regenerering inträffar (temperatur, tryck osv.) . . . . .
- 3.2.12.2.10.5 Beskrivning av den metod som används för att belasta systemet under det provningsförfarande som beskrivs i punkt 3.1 i bilaga 13 till Uneces föreskrifter nr 83 . . . . .
- 3.2.12.2.11 Katalysatorsystem som använder förbrukningsbart reagens (ange uppgifterna nedan för varje separat enhet): ja/nej <sup>(1)</sup>

- 3.2.12.2.11.1 Typ och koncentration av det reagens som behövs för katalysen ...
- 3.2.12.2.11.2 Normalintervall för reagensets temperatur under drift ...
- 3.2.12.2.11.3 Internationell standard ...
- 3.2.12.2.11.4 Reagenspåfyllningens frekvens: kontinuerligt/vid service (om tillämpligt)
- 3.2.12.2.11.5 Reagensindikator (beskrivning och placering)
- 3.2.12.2.11.6 Reagensbehållare
- 3.2.12.2.11.6.1 Kapacitet ...
- 3.2.12.2.11.6.2 Värmesystem: ja/nej (<sup>1</sup>)
- 3.2.12.2.11.6.2.1 Beskrivning eller ritning
- 3.2.12.2.11.7 Styrenhet för reagensen: ja/nej (<sup>1</sup>)
- 3.2.12.2.11.7.1 Fabrikat ...
- 3.2.12.2.11.7.2 Typ ...
- 3.2.12.2.11.8 Reagensinsprutare (fabrikat, typ och placering) ..."

u) Punkt 3.2.15.1 ska ersättas med följande:

"3.2.15.1 Typgodkännandenummer enligt förordning (EG) nr 661/2009 (EUT L 200, 31.7.2009, s. 1)"

v) Punkt 3.2.16.1 ska ersättas med följande:

"3.2.16.1 Typgodkännandenummer enligt förordning (EG) nr 661/2009 (EUT L 200, 31.7.2009, s. 1)"

w) Punkt 3.3 ska ersättas med följande:

"3.3Elmaskin"

x) Punkt 3.3.2 ska ersättas med följande:

"3.3.2 UPPLADDNINGSBART ELENERGILAGRINGSYSTEM"

y) Punkt 3.4 ska ersättas med följande:

"3.4Kombinationer av framdrivningsenergiomvandlare"

z) Punkt 3.4.4 ska ersättas med följande:

"3.4.4 Beskrivning av energilagringssystem: (uppladdningsbart energilagringssystem, kondensator, svänghjul/generator)"

å) Punkt 3.4.4.5 ska ersättas med följande:

"3.4.4.5 Energi . . . . . (för uppladdningsbart energilagringssystem: spänning och kapacitet Ah i 2 h, för kondensator: J . . . . .)"

ä) Punkt 3.4.5 ska ersättas med följande:

"3.4.5 Elmaskin (varje typ av elmaskin beskrivs separat)"

ö) Punkt 3.5 ska ersättas med följande:

"3.5 Tillverkarens angivna värden för bestämning av koldioxidutsläpp/bränsleförbrukning/elförbrukning/elektrisk räckvidd och uppgifter om miljöinnovationer (om tillämpligt)<sup>(o)</sup>"

aa) Punkt 4.4 ska ersättas med följande:

"4.4 Koppling"

bb) Punkt 4.6 ska ersättas med följande:

"4.6 Utväxlingsförhållanden

Växel	Intern utväxling (förhållande mellan motorns varvtal och varvtalet på växellådans utgående axel)	Slutlig utväxling (förhållandet mellan varvtalet på växellådans utgående axel och de drivande hjulens varvtal)	Totala utväxlingsförhållan den
Maximivärde för CVT			
1			
2			
3			
...			
Minimivärde för CVT			

"

cc) Punkterna 6.6–6.6.3 ska ersättas med följande:

"6.6 Däck och hjul

6.6.1 Däck/hjulkombinationer

6.6.1.1 Axlar

6.6.1.1.1 Axel 1 . . . . .

6.6.1.1.1.1 Däckdimensionsbeteckning

6.6.1.1.2 Axel 2 . . . . .

6.6.1.1.2.1 Däckdimensionsbeteckning

etc.

6.6.2 Rullningsradiernas över och nedre gränser

6.6.2.1 Axel 1 . . . . .

6.6.2.2 Axel 2 . . . . .

etc.

## 6.6.3

Däcktryck enligt tillverkarens rekommendationer: ... kPa"

dd) Punkt 9.1 ska ersättas med följande:

"9.1 Karosserityp angiven med koderna enligt definitionen i del C i bilaga II till direktiv 2007/46/EG . . . ."

2. I tabell 1 i tillägg 6 till bilaga I till förordning (EG) nr 692/2008 ska raderna ZD–ZL och ZX, ZY ändras på följande sätt:

"

ZD	Euro 6c	Euro 6-2	M, N1 klass I	Gnist., Komp.			31.8.2018
ZE	Euro 6c	Euro 6-2	N1 klass II	Gnist., Komp.			31.8.2019
ZF	Euro 6c	Euro 6-2	N1 klass III, N2	Gnist., Komp.			31.8.2019
ZG	Euro 6d-TEMP	Euro 6-2	M, N1 klass I	Gnist., Komp.			31.8.2018
ZH	Euro 6d-TEMP	Euro 6-2	N1 klass II	Gnist., Komp.			31.8.2019
ZI	Euro 6d-TEMP	Euro 6-2	N1 klass III, N2	Gnist., Komp.			31.8.2019
ZJ	Euro 6d	Euro 6-2	M, N1 klass I	Gnist., Komp.			31.8.2018
ZK	Euro 6d	Euro 6-2	N1 klass II	Gnist., Komp.			31.8.2019
ZL	Euro 6d	Euro 6-2	N1 klass III, N2	Gnist., Komp.			31.8.2019
ZX	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	Alla fordon	Batteri, helt elektriskt	1.9.2009	1.1.2011	31.8.2019
ZY	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	Alla fordon	Batteri, helt elektriskt	1.9.2009	1.1.2011	31.8.2019
ZZ	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	Alla fordon som använder certifikat enligt punkt 2.1.1 i	Gnist., Komp.	1.9.2009	1.1.2011	31.8.2019

			bilaga I				
--	--	--	----------	--	--	--	--

”